

سورة يوسف

**Súráh Yūsuf**

**(Joseph)**

**Súráh # 12**

**Verses # 111**

## Chapter 12 - Súrah Yūsuf

The surah that narrates the edifying and enthralling life experience of the noble prophet and interpreter of dreams, Joseph—son of Jacob, son of Isaac, son of Abraham—calling it “the fairest of stories,” an inspirational triumph of morality and faith. “Yūsuf” is the Arabic for “Joseph”, whose well-known story is told in this surah. Even though the surah primarily deals with the story of Joseph, it is framed by a three-verse introduction about the Quran and a ten-verse epilogue about the Meccans’ response, the punishment met by earlier disbelievers, and encouragement for the Prophet.

## Chapter 12 - Súrah Yūsuf

Surah Yusuf was revealed in Makkah. It is narrated that the Holy Prophet (s.a.w.) said that whoever recites this surah and teaches his family members how to recite it also, Allah (s.w.t.) will make the final moments before his death (sakaraatul mawt) easy for him to bear and will remove jealousy from his heart.

It has been narrated from Imam Ja'far as-Sadiq (A) that whoever recited this surah daily, he will be raised on the day of Qiyamah with the handsomeness of Prophet Yusuf (A) and he will be protected from the fear and discomfort of this day. He will be raised among the pious servants of Allah (s.w.t.). This surah also keeps one's heart safe from illegitimate lustful desires.

The sixth Imam (A) has also said that if a person drinks the water in which this surah has been dissolved, then his sustenance will be easier to reach and he will be made from the people of Jannah.



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the name of Allah the All-beneficent, the All-merciful.**



الرَّ ۚ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

**Alif, Lām, Rā. These are the signs of the Manifest Book.**



إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

**Indeed We have sent it down as an Arabic Qur'ān so that you may apply reason.**



نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا  
الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾

**We will recount to you the best of narratives in what We have revealed to you of this Qur'ān, and indeed prior to it you were among those who are unaware [of it].**



إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا  
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

**When Joseph said to his father, 'Father! I saw eleven planets, and the sun and the moon: I saw them prostrating themselves before me.'**



قَالَ يَبْنَى لَا تَقْضُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۗ إِنَّ  
الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

**He said, 'My son, do not recount your dream to your brothers, lest they should devise schemes against you. Satan is indeed man's manifest enemy.**



وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ  
 عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آئَالِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ  
 وَإِسْحَاقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

That is how your Lord will choose you, and teach you the interpretation of dreams, and complete His blessing upon you and upon the house of Jacob, just as He completed it earlier for your fathers, Abraham and Isaac. Your Lord is indeed all-knowing, all-wise.'



لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِّلسَّائِلِينَ ﴿٧﴾

**In Joseph and his brothers there are certainly signs for the seekers.**



إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَاءَنَا  
لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

**When they said, 'Surely Joseph and his brother are dearer to our father than [the rest of] us, though we are a hardy group. Our father is indeed in manifest error.'**



أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ  
بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

**‘Kill Joseph or cast him away into some [distant] land, so that your father’s love may be exclusively yours, and that you may become a righteous lot after that.’**



قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيِّبَتِ الْوُجُودِ  
يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

**One of them said, 'Do not kill Joseph, but throw him into the recess of some well so that some caravan may pick him up, if you are to do [anything].'**



قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِِحُونَ

﴿ ١١ ﴾

**They said, ‘Father! Why is it that you do not trust us with Joseph? We are indeed his well-wishers.**



أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

**Let him go with us tomorrow so that he may eat lots of fruits and play, and we will indeed take [good] care of him.'**



قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ  
عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

**He said, 'It really upsets me that you should take him away, and I fear the wolf may eat him while you are oblivious of him.'**



قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَسِرُونَ ﴿١٤﴾

**They said, 'Should the wolf eat him while we are a hardy group, then we will indeed be losers!'**



فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيِّبِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا  
 إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

So when they took him away and conspired to put him into the recess of a well, We revealed to him, ‘[A day will come when] you will surely inform them about this affair of theirs while they are not aware [of your identity].’



وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

**In the evening, they came weeping to their father.**



قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ  
الدِّيبُ<sup>ص</sup> وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

**They said, 'Father! We had gone racing and left Joseph with our things, whereat the wolf ate him. But you will not believe us even if we spoke truly.'**



وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ  
أَمْرًا ۖ فَصَبِرْ ۖ جَمِيلٌ ۖ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ ۚ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

And they produced sham blood on his shirt. He said, 'Rather your souls have made a matter seem decorous to you. Yet patience is graceful, and Allah is my resort against what you allege.'



وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ <sup>ص</sup> قَالَ يَبُشْرِي هَذَا  
 غُلْمٌ <sup>ج</sup> وَأَسْرُوهُ <sup>ج</sup> بِضْعَةٌ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

And there came a caravan, and they sent their water-drawer, who let down his bucket. ‘Good news!’ he said. ‘This is a young boy!’ So they hid him as [a piece of] merchandise, and Allah knew best what they were doing.



وَشَرَّوْهُ بِثَمَنٍ بَخِيسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ

﴿ ٢٠ ﴾

**And they sold him for a cheap price, a few dirhams, for they set small store by him.**



وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ  
يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۗ

**The man from Egypt who had bought him said to his wife, ‘Give him an honourable place [in the household]. Maybe he will be useful to us, or we may adopt him as a son.’**



وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ  
وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

**Thus We established Joseph in the land and that We might teach him the interpretation of dreams. Allah has [full] command of His affairs, but most people do not know.**



وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

﴿ ٢٢ ﴾

**When he came of age, We gave him judgement and [sacred] knowledge, and thus do We reward the virtuous.**



وَرَأَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ  
هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

## الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

The woman in whose house he was solicited him. She closed the doors and said, 'Come!!' He said, 'God forbid! Indeed He is my Lord; He has given me a good abode. Indeed the wrongdoers are not felicitous.'



وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهٖ <sup>صَلِّ</sup> وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنَّ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهٖ <sup>ج</sup> كَذَلِكَ  
 لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوْءَ وَالْفَحْشَاءَ <sup>ج</sup> إِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ

﴿ ٢٤ ﴾

**She certainly made for him; and he would have made for her [too] had he not beheld the proof of his Lord. So it was, that We might turn away from him all evil and indecency. He was indeed one of Our dedicated servants.**



وَأَسْتَبِقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۚ  
 قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ

الْأَلِيمُ ﴿٢٥﴾

They raced to the door, and she tore his shirt from behind, and they ran into her husband at the door. She said, ‘What is to be the requital of him who has evil intentions for your wife except imprisonment or a painful punishment?’



قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي<sup>ج</sup> وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ  
قَمِيصُهُ قُدٌّ مِّنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿٢٦﴾

**He said, 'It was she who solicited me.' A witness of her own household testified: 'If his shirt is torn from the front, she tells the truth and he lies.**



وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدٌّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ

﴿ ٢٧ ﴾

**But if his shirt is torn from behind, then she lies and he tells the truth.'**



فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدِّمًا مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ

عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

**So when he saw that his shirt was torn from behind, he said, ‘This is [a case] of you women’s guile! Your guile is great indeed!’**



يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ <sup>صَلِّ</sup> إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ

الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾

**Joseph, let this matter alone, and you, woman, plead for forgiveness for your sin, for you have indeed been erring.'**



وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ <sup>صَلِّ</sup>  
 قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا <sup>صَلِّ</sup> إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

**Some of the townswomen said, 'The chieftain's wife has solicited her slave boy! He has captivated her love. Indeed we see her to be in manifest error.'**



فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكًا وَءَاتَتْ  
كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ <sup>صَلِّ</sup>

**When she heard of their machinations, she sent for them and arranged a repast, and gave each of them a knife, and said [to Joseph], ‘Come out before them.’**



فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا  
إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

So when they saw him, they marveled at him and cut their hands [absent-mindedly], and they said, ‘Good heavens! This is not a human being! This is but a noble angel!’



قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنِي فِيهِ ۖ وَلَقَدْ رَاوَدتُّهُ عَنِ نَفْسِهِ ۗ  
فَأَسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آءَامُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِّن

الصَّغِيرِينَ ﴿٣٢﴾

**She said, 'He is the one on whose account you blamed me. Certainly I did solicit him, but he was continent, and if he does not do what I bid him, surely he shall be imprisoned and be among the abased.'**



قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ <sup>صَلِّ</sup> وَالْأَنَا تَصْرِفِ  
عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَضْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

He said, 'My Lord! The prison is dearer to me than to what they invite me. If You do not turn away their schemes from me, then I will incline towards them and become one of the senseless.'



فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُمْ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

﴿ ٣٤ ﴾

**So his Lord answered him and turned away their stratagems from him. Indeed He is the All-hearing, the All-knowing.**



ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنْدَهُ حَتَّىٰ حِينٍ

﴿ ٣٥ ﴾

**Then it appeared to them, after they had seen all the signs [of his innocence], that they should confine him for some time.**



وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ  
 وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ۚ  
 نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ۗ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

There entered the prison two youths along with him. One of them said, 'I dreamt that I am pressing grapes.' The other said, 'I dreamt that I am carrying bread on my head from which the birds are eating.' 'Inform us of its interpretation,' [they said], 'for indeed we see you to be a virtuous man.'



قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِيهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيكُمَا  
 ذَلِكَ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ  
 بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

He said, 'Before the meals you are served come to you I will inform you of its interpretation. That is among things my Lord has taught me. Indeed I renounce the creed of the people who have no faith in Allah and who [also] disbelieve in the Hereafter.



وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ لَنَا أَنْ  
 نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ  
 وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

I follow the creed of my fathers, Abraham, Isaac and Jacob. It is not for us to ascribe any partner to Allah. That is by virtue of Allah's grace upon us and upon all mankind, but most people do not give thanks.



يٰۤاَصْحٰبِ السِّجْنِ ؕ اٰرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

﴿ ٣٩ ﴾

**O my prison mates! Are different masters better, or Allah, the One, the All-paramount?**



مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ  
 اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ  
 ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

You do not worship besides Him but [mere] names that you and your fathers have coined, for which Allah has not sent down any authority. Sovereignty belongs only to Allah. He has commanded you to worship none except Him. That is the upright religion, but most people do not know.



يُصْحَبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ فَيَسْقَى رَبَّهُ<sup>و</sup> خَمْرًا<sup>ص</sup> وَأَمَّا الْآخَرُ  
فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ<sup>ج</sup> قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ

تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

**O my prison mates! As for one of you, he will serve wine to his master, and as for the other, he will be crucified, and vultures will eat from his head. The matter about which you inquire has been decided.'**



وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ  
 الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

Then he said to the one whom he knew would be delivered from among the two: ‘Mention me to your master.’ But Satan caused him to forget mentioning [it] to his master. So he remained in the prison for several years.



وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ  
 وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي

رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

[One day] the king said, 'I saw [in a dream] seven fat cows being devoured by seven lean ones, and seven green ears and [seven] others [that were] dry. O courtiers, give me your opinion about my dream, if you can interpret dreams.'



قَالُوا أَضْغَتْ أُحْلَمٌ<sup>ص</sup> وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَمِ بِعَلَمِينَ ﴿٤٤﴾

**They said, '[These are] confused nightmares, and we do not know the interpretation of nightmares.'**



وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ

﴿ ٤٥ ﴾

**Said the one of the two who had been delivered, remembering [Joseph] after a long time: 'I will inform you of its interpretation; so let me go [to meet Joseph in the prison].'**



يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ  
 عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى  
 النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

‘Joseph,’ [he said], ‘O truthful one, give us your opinion concerning seven fat cows who are eaten by seven lean ones, and seven green ears and [seven] others dry, that I may return to the people so that they may know [the truth of the matter].’



قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ  
إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

**He said, 'You will sow for seven consecutive years. Then leave in the ear whatever [grain] you harvest, except a little that you eat.'**



مِمَّا يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا  
مِمَّا تَحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

**Then after that there will come seven hard years which will eat up whatever you have set aside for them —all except a little which you preserve [for seed].**



مِمَّا يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يُعْصِرُونَ

﴿ ٤٩ ﴾

**Then after that there will come a year wherein the people will be granted relief and provided with rains therein.**



وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتُونِي بِهِ <sup>ص</sup> فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ  
فَسأَلَهُ مَا بَأْسُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ <sup>ج</sup> إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ



The king said, 'Bring him to me!' When the messenger came to him, he said, 'Go back to your master, and ask him about the affair of women who cut their hands. My Lord is indeed well aware of their stratagems.'



قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَأَوْتُمْ يُوسُفَ عَنِ نَفْسِهِ ۚ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ  
 مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۚ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْمُنْحَصِرِ  
 الْحَقُّ أَنَا رَأَوْتُهُ عَنِ نَفْسِهِ ۖ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

The king said, ‘What was your business, women, when you solicited Joseph?’ They said, ‘Heaven be praised! We know of no evil in him.’ The prince’s wife said, ‘Now the truth has come to light! It was I who solicited him, and he is indeed telling the truth.’



ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ

﴿٥٢﴾

**[Joseph said], [I initiated] this [inquiry], that he may know that I did not betray him in his absence, and that Allah does not further the schemes of the treacherous.**



وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۚ إِنَّ  
رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٣﴾

**Yet I do not absolve my [own carnal] soul, for the [carnal] soul indeed prompts [men] to evil, except inasmuch as my Lord has mercy. Indeed my Lord is all-forgiving, all-merciful.'**



وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي ۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ  
الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أُمِينٌ ﴿٥٤﴾

The king said, 'Bring him to me, I will make him my favourite.' Then, when he had spoken with him, he said, 'Indeed today [onwards] you will be honoured and trustworthy with us.'



قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۗ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

**He said, 'Put me in charge of the country's granaries. I am indeed fastidious [and] well-informed.'**



وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۚ  
نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَاءُ ۖ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

**That is how We established Joseph in the land that he may settle in it wherever he wished. We confer Our mercy on whomever We wish, and We do not waste the reward of the virtuous.**



وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

**And the reward of the Hereafter is surely better for those who have faith and are Godwary.**



وَجَاءَ إِخْوَتُهُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

﴿٥٨﴾

**[After some years] the brothers of Joseph came and entered his presence. He recognized them, but they did not recognize him.**



وَلَمَّا بَجَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُنُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرَوْنَ أَنِّي  
أَوْفَى الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾

**When he had furnished them with their provision, he said, ‘Bring me a brother that you have through your father. Do you not see that I give the full measure and that I am the best of hosts?’**



فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

**But if you do not bring him to me, then there will be no rations for you with me, and don't [ever] come near me.'**



قَالُوا سَنُرِيدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

**They said, 'We will solicit him from his father. [That] we will surely do.'**



وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ أَجْعَلُوا بِضْعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا  
إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

**He said to his servants, 'Put their money in their saddlebags. Maybe they will recognize it when they return to their folks, and maybe they will come back [again].'**



فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا  
 أَخَانًا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

So when they returned to their father, they said, ‘Father, the measure has been withheld from us, so let our brother go with us so that we may obtain the measure, and we will indeed take [good] care of him.’



قَالَ هَلْ ءَامَنْتُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا ءَامَنْتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾

He said, 'Should I trust you with him just as I trusted you with his brother before? Yet Allah is the best of protectors, and He is the most merciful of merciful ones.'



وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضِعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ<sup>ص</sup> قَالُوا يَا أَبَانَا مَا  
 نَبْغِي<sup>ص</sup> هَذِهِ بِضِعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا<sup>ص</sup> وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا  
 وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ<sup>ص</sup> ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

And when they opened their baggage, they found their money restored to them. They said, 'Father, what [more] do we want?! This is our money, restored to us! We will get provisions for our family and take care of our brother, and add another camel-load of rations. These are meagre rations.'



قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا  
 أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ

﴿ ٦٦ ﴾

He said, 'I will not let him go with you until you give me a [solemn] pledge by Allah that you will surely bring him back to me, unless you are made to perish.' When they had given him their [solemn] pledge, he said, 'Allah is witness over what we say.'



وَقَالَ يَبْنَىٰ لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِن أَبْوَابٍ  
 مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ <sup>صَلِّ</sup> إِنِ الْحُكْمُ <sup>صَلِّ</sup> إِلَّا لِلَّهِ  
 عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ <sup>صَلِّ</sup> وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

And he said, 'My sons, do not enter by one gate, but enter by separate gates, though I cannot avail you anything against Allah. Sovereignty belongs only to Allah. In Him I have put my trust; and in Him let all the trusting put their trust.'



وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ  
 مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَدُو عَلِيمٍ لِمَا  
 عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

When they entered whence their father had bidden them, it did not avail them anything against Allah, but only fulfilled a wish in Jacob's heart. Indeed he had the knowledge of what We had taught him, but most people do not know.



وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ ۖ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ  
فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

**And when they entered into the presence of Joseph, he set his brother close to himself, and said, 'Indeed I am your brother, so do not sorrow for what they used to do.'**



فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذِنَ مَوْلَانَهُ  
 أَتَيْنَاهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَّرِقُونَ ﴿٧٠﴾

When he had furnished them with their provision, he put the drinking-cup into his brother's saddlebag. Then a herald shouted: 'O [men of the] caravan! You are indeed thieves!'



قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾

**They said, as they turned towards them, ‘What are you missing?’**



قَالُوا نَفَقْدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ

﴿ ٧٢ ﴾

**They said, 'We miss the king's goblet.' 'Whoever brings it shall have a camel-load [of grain],' [said the steward], 'I will guarantee that.'**



قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ

﴿٧٣﴾

**They said, 'By Allah! You certainly know that we did not come to make trouble in this country, and we are not thieves.'**



قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُۥٓ إِن كُنْتُمْ كٰذِبِيۡنَ ﴿٧٤﴾

**They said, 'What shall be its requital if you [prove to] be lying?'**



قَالُوا جَزَاؤُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۗ كَذَٰلِكَ نَجْزِي

الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

**They said, 'The requital for it shall be that he in whose saddlebag it is found shall give himself over as its requital. Thus do we requite the wrongdoers.'**



فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ<sup>ج</sup>  
 كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ<sup>ص</sup> مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ  
 يَشَاءَ اللَّهُ<sup>ج</sup>

Then he began with their sacks, before [opening] his brother's sack.

Then he took it out from his brother's sack. Thus did We devise for Joseph's sake. He could not have held his brother under the king's law unless Allah willed [otherwise].



نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءٍ <sup>قُلْ</sup> وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

**We raise in rank whomever We please, and above every man of knowledge is One who knows best.**



قَالُوا إِن يَسْرِقُ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلُ ۚ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي  
نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ



**They said, 'If he has stolen [there is no wonder]; a brother of his had stolen before.' Thereupon Joseph kept the matter to himself and he did not disclose it to them. He said, 'You are in a worse state! And Allah knows best what you allege.'**



قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ <sup>وَصَلِّ</sup> إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

**They said, 'O emir! Indeed he has a father, a very old man; so take one of us in his place. Indeed we see that you are a virtuous man.'**



قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَّعْنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذَا  
لُظَلِمُونَ ﴿٧٩﴾

He said, 'God forbid that we should take anyone except him with whom we found our wares, for then we would indeed be wrongdoers.'



فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ  
 قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ ۖ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۖ

When they had despaired of [moving] him, they withdrew to confer privately. The eldest of them said, ‘Don’t you know that your father has taken a [solemn] pledge from you by Allah, and earlier you have neglected your duty in regard to Joseph?’



فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۚ وَهُوَ خَيْرُ  
الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾

**So I will never leave this land until my father permits me, or Allah passes a judgement for me, and He is the best of judges.**



أَرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا  
عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

**Go back to your father, and say, “Father! Your son has indeed committed theft, and we testified only to what we knew, and we could not have forestalled the unseen.**



وَسَأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

﴿ ٨٢ ﴾

**Ask [the people of] the town we were in, and the caravan with which we came. We indeed speak the truth.” ’**



قَالَ بَلْ سَأَلْتُمْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبِرْ جَمِيلًا عَسَى اللَّهُ أَنْ  
يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٣﴾

He said, 'Rather your souls have made a matter seem decorous to you. Yet patience is graceful. Maybe Allah will bring them all [back] to me. Indeed He is the All-knowing, the All-wise.'



وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسْفَىٰ عَلَىٰ يُونُسَ ۖ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ  
الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٤﴾

**And he turned away from them and said, ‘Alas for Joseph!’ His eyes had turned white with grief, and he choked with suppressed agony.**



قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُونََا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنْ  
الْهَالِكِينَ ﴿١٥﴾

**They said, 'By Allah! You will go on remembering Joseph until you wreck your health or perish.'**



قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بِنِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا  
تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

**He said, 'I complain of my anguish and grief only to Allah. I know from Allah what you do not know.'**



يَبْنِيَّ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيَسُوا مِنْ  
رَوْحِ اللَّهِ <sup>صلى</sup> إِنَّهُ لَا يَأْيَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ

﴿ ٨٧ ﴾

**‘Go, my sons, and look for Joseph and his brother, and do not despair of Allah’s mercy. Indeed no one despairs of Allah’s mercy except the faithless lot.’**



فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا  
بِضِعَّةٍ مُّزِينَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي

الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

Then, when they entered into his presence, they said, ‘O emir! Distress has befallen our family, and us, and we have brought [just] a meager sum. Yet grant us the full measure, and be charitable to us! Indeed Allah rewards the charitable.’



قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿١٩﴾

**He said, 'Have you realized what you did to Joseph and his brother, when you were senseless?'**



قَالُوا أَعَيْنَكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ ۖ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي ۖ قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا ۚ إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيُصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

**They said, ‘Are you really Joseph?!’ He said, ‘I am Joseph, and this is my brother. Certainly Allah has shown us favour. Indeed if one is Godwary and patient Allah does not waste the reward of the virtuous.’**



﴿ ٩١ ﴾ قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِن كُنَّا لَخٰطِئِيْنَ

**They said, 'By Allah, Allah has certainly preferred you over us, and we have indeed been erring.'**



قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ <sup>صَلِّ</sup> يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ <sup>صَلِّ</sup> وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

﴿ ٩٢ ﴾

**He said, 'There shall be no reproach on you today. Allah will forgive you, and He is the most merciful of the merciful.'**



أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي  
بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

**Take this shirt of mine, and cast it upon my father's face; he will  
regain his sight, and bring me all your folks.'**



وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ <sup>صَلِّ</sup> لَوْلَا أَن  
تُفَنِّدُونِ ﴿٩٤﴾

**As the caravan set off, their father said, 'I sense the scent of Joseph, if you will not consider me a dotard.'**



قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾

**They said, 'By God, you persist in your inveterate error.'**



فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا ۗ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ  
لَكُمْ إِنِّي رَسُولٌ مِّنْ اللَّهِ ۗ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

**When the bearer of good news arrived, he cast it on his face, and he regained his sight. He said, ‘Did I not tell you, “I know from Allah what you do not know?” ’**



قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾

**They said, 'Father! Plead [with Allah] for forgiveness of our sins! We have indeed been erring.'**



قَالَ سَوْفَ أُسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

**He said, 'I shall plead with my Lord to forgive you; indeed He is the All-forgiving, the All-merciful.'**



فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَىٰ أَبِيهِ وَقَالَ أَدْخُلُوا مِصْرَ إِن  
شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾

**When they entered into the presence of Joseph, he set his parents close to himself, and said, 'Welcome to Egypt, in safety, God willing!'**



وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا ۖ وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا  
تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ۖ

**And he seated his parents high upon the throne, and they fell down prostrate before him. He said, 'Father! This is the fulfillment of my dream of long ago, which my Lord has made come true.**



وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ  
 بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي ۚ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا  
 يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

He was certainly gracious to me when He brought me out of the prison and brought you over from the desert after that Satan had incited ill feeling between me and my brothers. Indeed my Lord is all-attentive in bringing about what He wishes. Indeed He is the All-knowing, the All-wise.'



رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ  
 فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِي  
 مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾

‘My Lord! You have granted me a share in the kingdom, and taught me the interpretation of dreams. Originator of the heavens and earth! You are my guardian in this world and the Hereafter! Let my death be in submission [to You], and unite me with the Righteous.’



ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا  
أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾

**These are accounts of the Unseen which We reveal to you, and you were not with them when they conspired together and schemed.**



وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

**Yet most people will not have faith, however eager you should be.**



﴿ ١٠٤ ﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

**You do not ask them any reward for it: it is just a reminder for all the nations.**



وَكَايِن مِّنْ ءَايَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا  
مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

**How many a sign there is in the heavens and the earth that they pass by while they are disregarding of it!**



وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

**And most of them do not believe in Allah without ascribing partners to Him.**



أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

**Do they feel secure from being overtaken by a blanket punishment from Allah, or being overtaken by the Hour, suddenly, while they are unaware?**



قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي  
وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

**Say, ‘This is my way. I summon to Allah with insight —I and he who follows me. Immaculate is Allah, and I am not one of the polytheists.’**



وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِيَ إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۗ أَفَلَمْ  
يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ

**We did not send [any apostles] before you except as men to whom  
We revealed from among the people of the towns. Have they not  
traveled over the land so that they may observe how was the fate of  
those who were before them?**



وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

**And the abode of the Hereafter is surely better for those who are Godwary. Do you not apply reason?**



حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا  
فَنُجِّىَ مَنْ نَشَاءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

When the apostles lost hope and they thought that they had been told lies, Our help came to them, and We delivered whomever We wished, and Our punishment will not be averted from the guilty lot.



لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةً لِأُولِي الْأَلْبَابِ <sup>قُلْ</sup> مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ  
وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً  
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

There is certainly a moral in their accounts for those who possess intellect. This [Qur'ān] is not a fabricated discourse; rather it is a confirmation of what was [revealed] before it, and an elaboration of all things, and a guidance and mercy for a people who have faith.



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O Alláh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**



**Please recite  
Surat al-Fatihah  
for  
ALL MARHUMEEN**